



Conseil de sécurité
Briefing
La situation en Libye
New York, le 9 octobre 2024

Déclaration de la Suisse
Lue par Adrian Hauri, Représentant permanent adjoint de la Suisse

Je vais maintenant faire une déclaration en ma qualité de représentant de la Suisse.

Excellences,

Je remercie la Représentante spéciale adjointe et Chargée d'affaires Stephanie Koury, l'Ambassadeur Yamazaki et Madame Hala Bugaighis, représentante de la société civile, pour leurs exposés. Je salue la participation du représentant de la Libye.

La paix ne signifie pas seulement l'absence de guerre. La paix nécessite également la confiance dans les institutions de l'État, le respect du droit international ainsi que la sécurité économique et sociale. À cet égard, il est d'autant plus important que nous ayons pu entendre aujourd'hui une représentante de la société civile libyenne. Ses propos essentiels s'adressent au Conseil, à la communauté internationale et à la Libye.

À la lumière de son intervention, j'aimerais aujourd'hui souligner trois points :

Premièrement, nous réitérons notre appel en faveur de l'unification des institutions libyennes. À cet égard, nous nous félicitons de l'accord sur la Banque centrale. Il met en évidence la capacité des parties libyennes à surmonter leurs défis. Nous soutenons les appels de la MANUL en faveur de la mise en œuvre de cet accord et nous saluons le rôle de médiation qu'elle a joué. Nous continuerons donc à nous engager aux côtés de la MANUL en faveur du processus politique libyen.

Deuxièmement, l'impasse politique prolongée en Libye ne peut être résolue que par un processus politique s'appuyant sur un dialogue inclusif. Ce dialogue doit remettre le pays sur la voie des élections. À cet égard nous - le Conseil de sécurité et l'ensemble de la communauté internationale - avons une responsabilité. Nous devons agir de manière cohérente et dans l'intérêt du peuple libyen. Dans ce contexte nous maintenons notre soutien à la MANUL. Et nous encourageons également le Secrétaire général à nommer une ou un Représentant/e spécial/e dès que possible. En outre, la réconciliation nationale en Libye est liée au processus politique. Nous saluons les efforts de l'Union Africaine et de la République du Congo pour l'organisation d'une conférence sur la réconciliation nationale. Les synergies entre leur engagement et le travail mené par la MANUL doivent être garanties.

Troisièmement, il est essentiel de créer un environnement favorable pour faire avancer le processus politique.

Cela inclut un processus électoral qui garantisse la participation des femmes et de toutes les minorités.

Cela inclut aussi un espace civique libre et sûr, sans représailles.

Cela inclut également la prévention des violations du droit international humanitaire et des droits humains. La Suisse est alarmée par les disparitions forcées, arrestations et détentions arbitraires. Elle appelle à la libération de toutes les personnes détenues arbitrairement, ainsi qu'à la garantie du droit à un procès équitable. Il est nécessaire que nous, la communauté internationale, travaillions avec nos partenaires libyennes et libyens pour trouver une solution à ces questions.

Excellences,

Puisque la paix ne signifie pas seulement l'absence de guerre, nous avons la responsabilité de soutenir le peuple libyen pour lui permettre de progresser dans tous les domaines évoqués aujourd'hui par Madame Hala Bugaighis, issue de la société civile. La Suisse est prête à poursuivre son engagement à cet égard.

Je vous remercie.

Unofficial translation

I will now make a statement in my national capacity.

Excellencies,

I would like to thank Deputy Special Representative and Chargé d'affaires Stephanie Koury, Ambassador Yamazaki and Ms Hala Bugaighis, representative of civil society, for their presentations. I welcome the participation of the Libyan representative.

Peace does not just mean the absence of war. Peace also means confidence in state institutions, respect for international law and economic and social security. This is why it is all the more important that we heard today from a representative of Libyan civil society. Her essential messages are addressed to the Council, to the international community and to Libya.

In light of her speech, I would like to highlight three points today:

Firstly, we reiterate our call for the unification of Libyan institutions. In this respect, we welcome the agreement regarding the Central Bank. We support UNSMIL's calls for the implementation of this agreement and we welcome the mediation role it played. We will continue to work alongside UNSMIL to support the Libyan political process.

Secondly, the prolonged political stalemate in Libya can only be resolved through a political process based on an inclusive dialogue. This dialogue must put the country back on the road to elections. In this respect, we - the Security Council and the international community as a whole - have a responsibility. We must act coherently and in the interests of the Libyan people. In this context, we maintain our support for UNSMIL. We also encourage the Secretary-General to appoint a Special Representative *as soon as possible*. Furthermore, national reconciliation in Libya is linked to the political process. We welcome the efforts of the African Union and the Republic of Congo to organize a conference on national reconciliation. Synergies between their commitment and the work carried out by UNSMIL must be guaranteed.

Thirdly, it is essential to create a favorable environment for the political process to move forward.

This includes an electoral process that guarantees the participation of women and all minorities.

It also includes a free and secure civic space, free from reprisals.

And it includes the prevention of violations of international humanitarian law and human rights. Switzerland is alarmed by enforced disappearances, arbitrary arrests and detentions. It calls for the release of all persons detained arbitrarily, and for the right to a fair trial to be guaranteed. It is necessary that we, the international community, work with our Libyan partners to find a solution to these issues.

Excellencies,

As peace does not just mean the absence of war, we have a responsibility to support the Libyan people to enable them to make progress in all the areas mentioned today by Ms Hala Bugaighis, a member of civil society. Switzerland is ready to continue its commitment in this regard.

Thank you.